

Dr Jia Wen HING

Education

- Doctor of Philosophy (Linguistics) National University of Singapore, 2020
 - Master of Arts (Chinese Linguistics) National University of Singapore & Peking University 2014
 - Bachelor of Arts (1st Hons, Chinese Language) National University of Singapore, 2011
-

Professional Experience

2009.08 - CURRENT

Language Specialist, Freelance

- Specialize in translation, transcription, localization, linguistic solution, creative writing, editing, proofreading, and subtitling
- Convert text and audio recordings from one language to another
- Edit content with an eye toward maintaining its original format
- Follow up timely with clients and internal members to ensure quality of work.

2021.01 - 2022.10

Research Fellow, NUS

- Participated at the Department of English, Linguistics and Theatre Studies in a project entitled “A tagged and annotated corpus of Singapore English” (Principal Investigators: Bao Zhiming, Nick Huang)
- Tagged, annotated, and vetted more than one million Singapore English words using Stanford NLP parser
- Analysed and collated data to train NLP parser to process Singapore English
- Co-authored and published research findings in World Englishes
- Supervised and trained undergraduate student researchers

2009.08 - 2020.12

Research Assistant, NUS

- Participated in various projects by different departments, including “The grammar of Singapore English,” “Language use of the Teochew community in Singapore,” “Life of Mainland Chinese & Taiwanese women in Southeast Asia,” and “Health beliefs in Singapore”
 - Collected research data through experimentation, surveys, archive combing, and leading focus groups
 - Prepared materials for reports, presentations, and publications
-

Research Area/Topic/Discipline

- Contact linguistics
- Anthropolinguistics
- Sociolinguistics
- Dialectology
- Field Linguistics

Short Biography

Jia Wen is a contact linguist. Her research focuses on the Southern Min dialects spoken in Singapore and Malaysia. Prior to joining ARI, she was a research fellow at the Department of English Language & Literature, NUS where she collaborated on a project to construct an annotated corpus of Singapore English. Jia Wen will be working on the Chinese Voluntary Association and Hokkien language and culture survey project under the Religion and Globalisation Cluster at ARI.

Publications

Refereed Articles

- Hing, Jia W. (2023). Pún and tiò h in Penang Hokkien. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 38(1), 152–170.
- Bao, Zhiming; Lin, Li; Han, Kunmei; Hing, Jia W.; Cao, Luwen; Ooi, Vincent; Huang, Nick. (2022). Tagging Singapore English. *World Englishes*. <https://doi.org/10.1111/weng.12597>
- Hing, Jia W. (2018). The polyfunctional focus particle pun in Penang Hokkien: A contact perspective. *Journal of Southeast Asian Linguistics*, Special Publication No.2, 51-58.

Edited Book

- Hing, Jia W. (2012). *Celebrating Chinese Culture: Chinese Fine Arts*. Singapore: Asiapac Books. [Translation].

Book Chapters

- Hing, Jia W. (2021). *Razi*. Singapore: National Library Board. [Translation].
- Hing, Jia W. (2020). *Dharma's Chariot*. Singapore: National Library Board. [Translation].
- Hing, Jia W. (2016). *Equatorial Calm*. Singapore: Select Books. [Translation].
- Hing, Jia W. (2013). The future of Penang Teochew: Maintenance or shift. *Overseas migration and ancestral culture: Conference papers on the 9th International Symposium on Teochew Studies*. Guangzhou: Huacheng Chubanshe.

Awards/Grants and Distinctions

- National University of Singapore Research Scholarship 2011-2019
- Society of Pidgin and Creole Linguistics Stephen Peck Award 2017
- Ngee Ann Kongsi Scholarship 2009-2011
- Wan Boo Sow Translation Prize (three times award winner) 2008-2010
- Wan Boo Sow Special Book Prize (best performance in Chinese Language) 2008-2009